

**CONSENT TO THE COLLECTION AND
PROCESSING OF PERSONAL DATA**

In accordance with Regulation 2016/679 of the European Parliament and Council (EU) and the laws of the country of consent

**ЗГОДА НА ЗБІР ТА ОБРОБКУ
ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ**

У відповідності до Регламенту 2016/679 Європейського парламенту та Ради (ЄС) та законодавства країни надання згоди

1. Introduction

1.1. By signing this form or otherwise giving my definite consent digitally, I, acting as a Personal Data Subject, consent to the processing of the personal data specified below that I voluntarily provide to Helping to leave, z. s., an association established under the law of the Czech Republic, address: Korunní 2569/108, Vinohrady, 101 00, Prague, Czech Republic, identification number: 17065925, and the Charitable Organization “Charitable Foundation ‘HELPING TO LEAVE’”, code: 44876136, address: Ukraine, 62489, Kharkiv region, Kharkiv district, Bezlyudivka urban-type settlement, 14 Berezova Street (hereinafter referred to as the “Organizations”), in the manner specified below in the Consent, for the purposes specified below in this Consent.

1.2. I acknowledge that the Personal Data related to

1. Вступ

1.1. Підписуючи цю форму або іншим чином даючи однозначну згоду з нею в цифровому вигляді, я, виступаючи як Суб'єкт персональних даних, даю згоду на обробку наведених нижче персональних даних, які я добровільно надаю Helping to leave, z. s., асоціації, створеній за правом Чеської Республіки, адреса: Korunní 2569/108, Vinohrady, 101 00, Прага, Чеська Республіка, ідентифікаційний номер: 17065925 та Благодійній організації «Благодійний фонд „ДОПОМАГАЄМО ВИЇХАТИ“», код за ЄДРПОУ: 44876136, адреса: Україна, 62489, Харківська обл., Харківський р-н, селище міського типу Безлюдівка, вул. Березова, будинок 14 (далее — «Організації»), способом, зазначеним нижче у Згоді, для цілей, що зазначені нижче у цій Згоді.

1.2. Я визнаю, що Персональні дані, що належать до

my person is so-called personal data within the meaning of Ukrainian legislation, Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council of the European Union of April 27, 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter referred to as “GDPR”).

1.3. This consent is given by me in one of the following roles (the terms used are explained in Section 2. “Terms”):

1.3.1. as Beneficiary,

1.3.2. as Donor,

1.3.3. as Other Counterparty,

1.3.4. as Other Person.

1.4. The role in which the consent is given must be unambiguously clear from the context in which it is given (e.g., the content of the digital form being sent). In the absence of an unambiguous indication of the role in which consent is given, it should be assumed that consent is given as Other Person.

2. Terms

2.1. Beneficiary — a person who applies for or actually receives material or informational

моєї особи, є так званими персональними даними за змістом законодавства України, Регламенту Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/679 від 27 квітня 2016 р. про захист фізичних осіб при обробці персональних даних та про вільний обіг таких даних , а також про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний Регламент захисту персональних даних, далі – «GDPR»).

1.3. Дана згода надається мною в одній з наступних ролей (терміни, що використовуються, роз’яснюються в розділі 2. "Терміни"):

1.3.1. в якості Благоотримувача,

1.3.2. в якості Донора,

1.3.3. в якості Іншого контрагента,

1.3.4. в якості Іншої особи.

1.4. Роль, в якій надається ця згода, має бути однозначно зрозумілою з контексту, в якому вона дається (наприклад, змісту цифрової форми, що відправляється). За відсутності однозначної вказівки, в якій ролі надано згоду, слід вважати, що згоду надано в якості Іншої особи.

2. Терміни

2.1. Благоотримувач — особа, яка звертається або фактично отримує матеріальну чи інформаційну

assistance within the statutory activities of the Organizations or one of them.

2.2. Donor — a person who voluntarily donates funds in favor of the Organizations or one of them.

2.3. Other counterparty — a person who enters into labor or civil law relations with the Organizations or one of them (including on a volunteer basis).

2.4. Other person — a person who voluntarily transfers their personal data to the Organizations to receive information about the activities of the Organizations or one of them.

3. The purpose of collecting Personal Data

3.1. Depending on the role in which this consent is granted, it is granted for the collection of data for the following purposes:

3.1.1. for the Beneficiary — for the purpose of processing the request for assistance and/or actual assistance within the statutory activities of the Organizations;

3.1.2. for the Donor — for the purpose of proper processing of information on the sources of funding of the Organizations;

3.1.3. for the Other Counterparty — to ensure proper implementation of labor, tax, civil and other legislation governing the relations between

допомогу в рамках статутної діяльності Організацій або однієї з них.

2.2. Донор — особа, яка добровільно жертвує кошти на користь Організацій або однієї з них.

2.3. Інший контрагент — особа, яка вступає в трудові відносини або відносини цивільно-правового характеру з Організаціями або однією з них (у тому числі — на волонтерській основі).

2.4. Інша особа — особа, яка добровільно передає свої персональні дані Організаціям для отримання інформації про діяльність Організацій або однієї з них.

3. Мета збору Персональних даних

3.1. Залежно від того, в якій ролі надається ця згода, вона надається для збору даних з такою метою:

3.1.1. для Благоотримувача — з метою обробки запиту на отримання допомоги та/або фактичної в рамках статутної діяльності Організацій;

3.1.2. для Пожертвувача — з метою належного опрацювання інформації про джерела фінансування Організацій;

3.1.3. для Іншого контрагента — з метою забезпечення належного виконання трудового, податкового, цивільного та іншого законодавства,

the Organizations and the Counterparty;

3.1.4. for the Other Person — to disseminate information about the Organization’s activities.

4. Types of personal data

4.1. Depending on the capacity in which this consent is given, it covers the collection of the following types of personal data:

4.1.1. for Beneficiary:

4.1.1.1. last name, first name, patronymic, date of birth;

4.1.1.2. contact information, including telephone number, e-mail address and details of social media accounts;

4.1.1.3. address of residence or actual stay;

4.1.1.4. family data: surnames, names, patronymics and ages of family members;

4.1.1.5. document data: photographs or copies and data of passport and/or other documents required for the provision of assistance;

4.1.1.6. bank data, including account number (in case of applying for financial assistance or reimbursement of expenses);

4.1.2. for Donor:

4.1.2.1. last name, first name, patronymic, date of

що регулює відносини між Організаціями та Контрагентом;

3.1.4. для Іншої особи — з метою поширення інформації про діяльність Організації.

4. Типи персональних даних

4.1. Залежно від того, в якій якості дається ця згода, вона поширюється на збір таких типів персональних даних:

4.1.1. для Благоотримувача:

4.1.1.1. прізвище, ім'я, по батькові, дата народження;

4.1.1.2. контактні дані, зокрема номер телефону, адреса електронної пошти і акаунти в соціальних мережах;

4.1.1.3. адреса проживання чи фактичного перебування;

4.1.1.4. дані про родину: прізвища, імена, по

батькові та вік членів родини;

4.1.1.5. дані документів: фотографії або копії та дані паспорту та/або інших документів, які необхідні для надання допомоги;

4.1.1.6. банківські дані, в тому числі номер рахунку (у випадку звернення за матеріальною допомогою або за компенсацією витрат);

4.1.2. для Донора:

birth;	4.1.2.1. прізвище, ім'я, по батькові, дата народження;
4.1.2.2. contact details, including telephone number, e-mail address and details of social media accounts;	4.1.2.2. контактні дані, зокрема номер телефону, адреса електронної пошти и акаунти в соціальних мережах;
4.1.2.3. bank details to the extent that banks and payment systems transfer the relevant data to the Organizations when receiving voluntary donations;	4.1.2.3. банківські реквізити в тому об'ємі, в якому банки і платіжні системи передають відповідні дані Організаціям при при надходженні добровільних пожертв;
4.1.3. for Other Counterparty:	4.1.3. для Іншого контрагента:
4.1.3.1. last name, first name, patronymic, date of birth;	4.1.3.1. прізвище, ім'я, по батькові, дата народження;
4.1.3.2. contact details, including telephone number, e-mail address and social media accounts;	4.1.3.2. контактні дані, зокрема номер телефону, адреса електронної пошти і акаунти в соціальних мережах;
4.1.3.3. address of residence or actual stay;	4.1.3.3. адреса проживання або фактичного перебування;
4.1.3.4. document data, in particular passport data, documents containing information on tax registration, and other documents necessary for the registration of relevant labor relations or relations of a civil law nature	4.1.3.4. дані документів, зокрема паспортні дані, документи, які містять інформацію про взяття на податковий облік, та інші документи, які необхідні для оформлення відповідних трудових відносин чи відносин, які мають цивільно-правовий характер
4.1.3.5. banking data: account details (in case of financial obligations between me and the Organizations or one of them);	4.1.3.5. банківські дані: реквізити рахунків (у випадку виникнення фінансових обов'язків між мною та Організаціями чи однією з них);
4.1.3.6. iInformation on education, work experience/experience, information on driver's license, information from the Register of	4.1.3.6. інформація про освіту, про трудовий стаж/досвід, інформація про наявність посвідчення

volunteers of the anti-terrorist operation and/or implementation of measures to ensure national security and defense, repulsion and deterrence of the armed aggression of the Russian Federation, information on bringing a person to criminal liability;

4.1.4. for Another person:

4.1.4.1. last name, first name, patronymic, date of birth;

4.1.4.2. contact details: phone number, e-mail address or details of other means of communication;

4.1.4.3. banking data: account details, if the person wishes to become a Donor.

5. Principles of collecting and processing personal data

5.1. The processing is carried out in accordance with the requirements of the Law of Ukraine “On Personal Data Protection”, the General Data Protection Regulation (GDPR) and the documents of the Organizations that regulate the collection and processing of personal data

5.2. Organizations process personal data in accordance with the principles of legality, fairness, transparency, accuracy, storage limitation, integrity and confidentiality, and responsibility.

відомості з Реєстру волонтерів антитерористичної операції та/або здійснення заходів із забезпечення національної безпеки і оборони, відсічі і стримування збройної агресії російської федерації, інформація про притягнення особи до кримінальної відповідальності;

4.1.4. для Іншої особи:

4.1.4.1. прізвище, ім'я, по батькові, дата народження;

4.1.4.2. контактні дані: номер телефону, адреса електронної пошти, інші засоби зв'язку;

4.1.4.3. банківські дані: реквізити рахунків, якщо особа бажає стати Донором.

5. Принципи збору та обробки персональних даних

5.1. Обробка здійснюється відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних», Загального регламенту про захист персональних даних (GDPR) та документів Організацій, які регулюють збір та обробку персональних даних

5.2. Організації обробляють персональні дані, відповідно до принципів законності, чесності, прозорості, точності, обмеження зберігання, цілісності і конфіденційності, відповідальності.

5.3. In addition to the Organizations, personal data may be processed on their behalf by third parties on the basis of concluded agreements or on the basis of legal grounds determined by law.

5.4. The Organizations shall retain personal data for the period necessary to achieve the processing purposes in accordance with the terms of the project implementation agreement, as well as other requirements arising from accounting needs and legal obligations. At the same time, the Organizations make every effort to minimize the period of storage of personal data to the necessary.

5.5. by providing this Consent, I understand that the loss or damage of my personal data by the Organizations cannot be excluded, especially when using cloud services, e-mail, mobile communications and conferences.

6. Rights of the personal data subject

6.1. I confirm that I have been informed of my rights as a personal data subject as defined in Article 8 of the Law of Ukraine “On Personal Data Protection” and the General Data Protection Regulation (GDPR), as well as of the purpose of collecting this data and the persons to whom this data is transferred.

5.3. Окрім Організацій здійснення обробки персональних даних може здійснюватися за їх дорученням третіми особами на підставі укладених угод або на підставі законних підстав, визначених законодавством.

5.4. Організації зберігають персональні дані протягом періоду, необхідного для досягнення цілей обробки згідно умов договору реалізації проекту, а також вимог бухгалтерського обліку та інших вимог, що впливають із законних зобов'язань. При цьому Організації прикладають всіх зусиль для мінімізації терміну зберігання персональних даних до необхідного.

5.5. Надаючи цю Згоду, я розумію, що втрата або пошкодження моїх персональних даних Організаціями не може бути виключена, особливо при використанні хмарних сервісів, електронної пошти, мобільного зв'язку та конференцій.

6. Права суб'єкта персональних даних

6.1. Я підтверджую, що мене повідомлено про мої права як суб'єкта персональних даних, які визначені в ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних» та в Загальному регламенті про захист персональних даних (GDPR), а також про мету збору цих даних та осіб, яким ці дані передаються.

6.2. I hereby give my consent to the processing of my personal data by the Personal Data Controller for the purposes and for the period of time specified above. I confirm that the Organizations shall retain this consent to be able to prove to regulatory authorities and donors that I have indeed consented to the processing of data.

6.3. This Consent has been drawn up in English and Ukrainian, and both versions are considered authentic, but for legal purposes the English text shall prevail in interpretation.

6.2. Цим я даю свою згоду на обробку моїх персональних даних Володільцем персональних даних для цілей та протягом періоду часу, зазначеного вище. Я підтверджую, що Організації зберігати цю згоду щоб мати можливість довести перед контролюючими органами та донорами, що я дійсно давав згоду на обробку даних.

6.3. Ця Згода була складена англійською та українською мовами, при цьому обидві версії вважаються достовірними, але з юридичною метою текст англійською мовою має пріоритет при тлумаченні.